

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

COLEGIO DE PEDAGOGIA



ATENTI ORIENTE
EXPERIENCIA EDUCATIVA EN UNA COMUNIDAD INDIGENA

V. B. O.
Patricia Cuervo

V. B. O.
M. Edg.

FACULTAD DE FILOSOFIA
Y LETRAS
COLEGIO DE PEDAGOGIA
COORDINACION

TESINA

Que para obtener el título de
LICENCIADA EN PEDAGOGIA

Presenta:

SILVIA MONICA SALGADO RUELAS



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

INDICE

Agradecimientos.	2
Reflexiones preliminares.	3
Elementos introductorios y referenciales.	6
a) Cultura.	
b) Educación.	
c) Etnia.	
d) Civilización.	
Dependencia económica y cultural.	11
Eje de elaboración.	13
Introducción a la experiencia "Atenti Oriente".....	15
A) Atenti Oriente, Sierra norte de Puebla.	15
a) Descripción del contexto.	
b) Trabajo rural.	
c) Organización e historia.	
d) Migraciones.	
e) Ritos transfigurados.	
f) Socialización en la familia.	
B) Experiencia escolar.	23
a) Construcción del conocimiento y conocimiento escolar.	
b) Mayo-Junio.	
c) "...no habrá respeto".	
Conclusiones.	31
Notas bibliográficas.	33
Bibliografía.	36

Reflexiones preliminares.

La exposición de un tema requiere una serie de esfuerzos que procuran la organización de una investigación que se traduzca en el encuentro y desarrollo del conocimiento del objeto de estudio a través de la interacción entre el investigador, el objeto de conocimiento y el contexto en que se lleva a cabo el proceso, que se conforma mediante múltiples factores y situaciones que van determinando la forma como existen y coexisten los tres elementos del proceso de conocimiento: El sujeto, el objeto y el contexto social e histórico en el que se realiza. Estos tres elementos participan dinámicamente en una relación activa que los involucra en un proceso transformador (histórica y socialmente), es decir, las condiciones en que se da el proceso del conocimiento (y que le dan el carácter de proceso y no de hecho acabado) son a través de relaciones dialécticas donde se elaboran, producen y articulan estrategias, interpretaciones o modelos, sentidos y símbolos, etc. que expresan las formas sociales e históricas en que se produce ese proceso, reflejando y formando parte de un tiempo y contexto cambiantes.

Cada sociedad elabora sus formas de conocimiento a través de la producción de su modo de vida.

Tanto en la producción material, como en la concepción de la vida, los seres humanos mantenemos relaciones sociales ubicadas en un contexto histórico (temporal) y dinámico que se expresa de diversas maneras: como relaciones de cooperación, de dominación, en simbiosis, etc. Sin embargo, vivimos tiempos en los que existen Poderes económicos y tecnológicos que se han extendido a regiones del planeta donde se expresan de alguna manera, grupos humanos, de gran diversidad cultural y a los que han impuesto relaciones de poder y dominación, que constituyen un peligroso desequilibrio para cada uno de los elementos que conformamos la posibilidad de existencia y coexistencia en el planeta.

El desarrollo y crecimiento irracional de políticas y prácticas prepotentes, ejercidas por los sistemas sociales dominantes, sobre el resto del mundo, han instaurado formas de relación desigual, mediante las cuales se articula el Poder que organiza jerárquicamente las estructuras, instancias y relaciones sociales que le permiten crecer

y extenderse, alimentándose hegemonicamente de aquellos que están dominados.

El conjunto de relaciones internacionales en la época contemporánea se traducen en un complejo sistema de dominación que se articula desde los Centros de poder económico, tecnológico, político y social que forman los países industrializados (el Moderno Occidente) hacia los países subalternos y dominados (alcanzados) por el Poder hegemónico de los sistemas sociales dominantes. Esta situación de dominación y desigualdad, va creando estadios diferentes de dependencia y de orbitación periférica con respecto al Centro hegemónico. Dependencia que se realiza tanto en la producción material que permite la supervivencia social y vital como especie, determinando e influyendo en las economías y en la utilización de los recursos naturales; como en la producción cultural de cada región.

A esta producción cultural (que contempla tanto las producciones materiales y espirituales de un grupo social) me voy a referir como el lugar donde se ubica el objeto de estudio de la presente investigación: La marginación y el proceso de transfiguración de las minorías étnicas indígenas de México.

El desarrollo de la investigación del tema me ha llevado a reflexionar sobre mi posición como sujeto de conocimiento así como la finalidad y las metas que busco, y considero que uno de los factores fundamentales de la exposición del tema es la constante reflexión y análisis del contexto histórico social y cultural en que se ubica el objeto de estudio. Para esto, he centrado mis actividades en la revisión de lecturas sobre una serie de conceptos esenciales a la exposición: Cultura, Educación, Etnia y Civilización, desde la perspectiva histórico dialéctica y antropológica.

Del primer modelo de interpretación se instrumenta la explicación teórica de los procesos sociales que constituyen el modo en que producen los grupos sociales sus formas de vida.

Del segundo modelo, recupero aquellos elementos teóricos que explican etiológicamente los procesos de etnocidio y descivilización, debido a la destrucción de la pluralidad étnica-cultural, ejercida desde los Centros de poder.

Para el desarrollo del concepto de "Poder", las lecturas sobre Michel Foucault y Análisis institucional han sido tomadas desde la perspectiva de las microluchas y el cambio institucional.

Así, los primeros pasos en la elaboración de la investigación han sido tendientes a la elección del objeto de estudio y su ubicación dentro del contexto histórico-social, desde una óptica crítica y tendiente a la generalización.

y extenderse, alimentándose hegemónicamente de aquellos que están dominados.

El conjunto de relaciones internacionales en la época contemporánea se traducen en un complejo sistema de dominación que se articula desde los Centros de poder económico, tecnológico, político y social que forman los países industrializados (el Moderno Occidente) hacia los países subalternos y dominados (alcanzados) por el Poder hegemónico de los sistemas sociales dominantes. Esta situación de dominación y desigualdad, va creando estadios diferentes de dependencia y de orbitación periférica con respecto al Centro hegemónico. Dependencia que se realiza tanto en la producción material que permite la supervivencia social y vital como especie, determinando e influyendo en las economías y en la utilización de los recursos naturales; como en la producción cultural de cada región.

A esta producción cultural (que contempla tanto las producciones materiales y espirituales de un grupo social) me voy a referir como el lugar donde se ubica el objeto de estudio de la presente investigación: La marginación y el proceso de transfiguración de las minorías étnicas indígenas de México.

El desarrollo de la investigación del tema me ha llevado a reflexionar sobre mi posición como sujeto de conocimiento así como la finalidad y las metas que busco, y considero que uno de los factores fundamentales de la exposición del tema es la constante reflexión y análisis del contexto histórico social y cultural en que se ubica el objeto de estudio. Para esto, he centrado mis actividades en la revisión de lecturas sobre una serie de conceptos esenciales a la exposición: Cultura, Educación, Etnia y Civilización, desde la perspectiva histórico dialéctica y antropológica.

Del primer modelo de interpretación se instrumenta la explicación teórica de los procesos sociales que constituyen el modo en que producen los grupos sociales sus formas de vida.

Del segundo modelo, recupero aquellos elementos teóricos que explican etnológicamente los procesos de etnocidio y descivilización, debido a la destrucción de la pluralidad étnica-cultural, ejercida desde los Centros de poder.

Para el desarrollo del concepto de "Poder", las lecturas sobre Michel Foucault y Análisis institucional han sido tomadas desde la perspectiva de las microluchas y el cambio institucional.

Así, los primeros pasos en la elaboración de la investigación han sido tendientes a la elección del objeto de estudio y su ubicación dentro del contexto histórico-social, desde una óptica teórica y tendiente a la generalización.

Con base en este marco general de referencia que me permite ir armando la estructura de un modelo de explicación global que enriquece el objeto de estudio en su contexto, se plantea el problema de las minorías étnicas indígenas en México. En este punto se determina y define el problema desde la perspectiva de la Dependencia económica y cultural.

Una vez definida la problemática del objeto de estudio, se plantea un eje de elaboración, reflexión y análisis de la investigación, centrado en el proceso de marginación.

Dentro del desarrollo del eje de elaboración se expone la experiencia directa con una Comunidad indígena nahua de la Sierra norte de Puebla, en una escuela primaria, bilingüe-rural. Esta experiencia se orienta al análisis del proceso educativo desde una perspectiva etnográfica y socio-didáctica, que posibilita la interpretación enriquecida del objeto de estudio, por la experiencia tanto teórica como práctica (Práxis).

Las aportaciones que se desarrollen, como producto de la investigación, se traducen como orientaciones a una propuesta alternativa en la Pedagogía contemporánea.

Elementos introductorios y referenciales.

La Cultura se produce en las acciones y practicas que el hombre realiza sobre su ambiente natural y de la interaccion social que se desarrolla entre los miembros de un grupo. La Cultura es producida en sociedad, esta ligada a la vida de los grupos humanos, y a traves de ella se caracterizan estos, se reunen y cohesionan, dandole sentido a las prácticas y objetos que tienen lugar en las condiciones generales y propias de vida y de trabajo.

La Cultura se produce en la vida cotidiana de la gente, tanto en sus ritos, como en su trabajo; no solo con expresiones sueltas u objetos exóticos; la Cultura se manifiesta en las formas y relaciones sociales de manera histórica y colectiva; es decir, la Cultura (así como las relaciones de poder) atraviesa y se manifiesta en todas las actividades de los grupos sociales, tanto en lo material como en lo espiritual; en el sentir, en el pensar y en el actuar histórico

La Educación forma parte de la Cultura del hombre

Es producto y creación directa de la relación social y como tal, se constituye en parte del proceso dinámico que se desarrolla dialécticamente en toda sociedad humana. Su función es la de producir y reconstruir las relaciones sociales, sus contenidos, sus significaciones y sus posiciones normativas, a través de procesos de socialización e internalización, con el fin de conservar o transformar esas relaciones, desde distintos niveles de conciencia social. La Educación es un proceso que se expresa e interactúa en un contexto histórico, definitorio, colectivo y significativo. Nos expresamos por medio de prácticas y relaciones significativas que involucran formas de conocer, de dominación, de creación colectiva, de saber, etc, que se manifiestan en multiplicidad y diversidad.

“La opinión que tenían los mexicanos del hombre como persona, contiene un profundo concepto educativo filosófico y la expresaban con dos frases en náhuatl: in ixtli y xollotl que significa el rostro y el corazón. Para los antiguos mexicanos, el corazón era el manatíal de toda acción y movimiento y el rostro era aquello con que el hombre se enfrentaba al mundo exterior; era con lo que manifestaba su yo interior.

Este concepto de hombre era el punto de partida del pensamiento de los antiguos mexicanos sobre la educación".

La Etnia se refiere al grupo social con características culturales diferentes a otros grupos y que le dan especificidad. La dimensión de la Etnia se expresa en un contexto socio-cultural específico. Cada sociedad o grupo social pueden ser identificados dentro de formas culturales y es aquí en donde se circunscribe la Etnia, "Es la noción de Etnia la que establece la unión entre la cultura y la sociedad". Así, cuando nos referimos al grupo social o a la cultura en el sentido de creaciones humanas, que se manifiestan por el grupo social, estamos haciendo uso de la "noción" de Etnia.

Los grupos étnicos se ubican en el ámbito cultural ya sea local, regional, o macrocultural; las fronteras nacionales, ni regionales son necesariamente las fronteras étnicas; la cultura caracteriza al grupo étnico y es en ella donde se realiza cambios internos y externos que le permiten enriquecer o deteriorar su propia integración. En el presente, es difícil que existan grupos sociales de fisonomía cultural intacta. Es más, en la actualidad el que se establezca cierto contacto, de las culturas y grupos étnicos minoritarios o de países dependientes significa correr el peligro de ser influidos y presionados a cambiar y transfigurarse por "...la decisión o los intereses de estados poderosos con culturas diferentes". Las culturas minoritarias o de naciones periféricas están en peligro de alteración o desaparición.

Las sociedades minoritarias van perdiendo aquello que les da una identidad cultural y étnica: el idioma, las creencias, los sistemas de valores, los símbolos, la visión propia del mundo, las tradiciones, las significaciones, "...lo que se ha descrito como un ethos o significado y orientación moral de una cultura", "su situación geográfica, la posesión de territorio ancestral, la conciencia histórica y la memoria del grupo que le permite compartir y reconocerse en su "historia", sus instituciones y prácticas etc. Esta pérdida y desintegración se producen cuando los contactos culturales inter-étnicos son de carácter violento, rapaz, cuando los contactos no son encuentros sino choques y enfrentamientos entre pueblos de cultura diferente. Y en este sentido, la relación que se establece es de dominación y desigualdad.

Las desventajas y consecuencias que sufren "los vencidos", se tornan en desintegración, marginación, imposición de prácticas e instituciones ajenas, saqueo y destrucción de los recursos humanos y naturales, originales de la etnia minoritaria o más

débil, que la llevan a la muerte social, a su desaparición como cultura o civilización. Se encuentra en proceso transfigurativo, etnocida, ecocida y descivilizador.

El Universo de las culturas se encuentra en crisis, resquebrajado por el rechazo de la diferencia que no es más que la instauración de la similitud. Y esta es violenta directa o veladamente.

En la época actual esas formas y relaciones se caracterizan por el predominio y expansión irracional ejercida desde los Centros hegemónicos del "Moderno Occidente" que se traducen en un modo de producir y vivir estructurado en la acumulación y la competencia capitalista o como enuncia Marx "...la producción por la producción misma" que se impone como sistema social unitario, en singular, de un solo desarrollo lineal, dirigido a una misma finalidad: La explotación del hombre por el hombre, que se traduce en prácticas de dominación y control social.

"Lo grueso de una estructura de explotación, su significación fundamental, es ante todo el ser una rotura de todas las comunicaciones cotidianas de existencia.. Lo que esencialmente significa la explotación del hombre por el hombre es la no comunicación del hombre con el hombre, es decir, un estado de no-civilización porque una civilización es precisamente la existencia de discursos cotidianos de existencia-no discursos charlatanes-, sino de discursos que se muevan a nivel de los actos de existencia".⁵

El concepto de Civilización corre el peligro de ser planteado desde una posición restrictiva y unilateral que nos puede colocar en una situación de avance o de atraso, como modernos o primitivos; nos divide entre civilizados y bárbaros; pero esta clasificación ha justificado la intromisión de quienes se llaman "civilizados". ¿bajo qué criterios puede un grupo social civilizar a otro grupo? Sólo bajo criterios propios, autocentros, etnocéntricos.

Pareciera que la civilización es una acción que justifica la invasión, la dominación, el etnocidio y la "des-civilización". Un pueblo "primitivo" deja de serlo cuando es integrado a la "modernidad", a la forma occidental de vida; cuando ha abandonado su originalidad, su cultura, y se adhiere al Otro. Ese Otro validado en su autoridad, en la ley que ejerce a través de "redes articuladas de poder".⁶

Considero que una aproximación al concepto de Civilización debe configurarse como pluralidad y descentralización, desde la liberación tutelar y la coexistencia.

Me refiero a pluralidades en el sentido de que existen diversas formas de ser y manifestarse como civilización. El que se focalice y concentre la valoración y jerarquización de lo "civilizado", nos puede llevar a distorsionar la comprensión de las civilizaciones, tanto en su conjunto, como en su singularidad.

La concepción occidental de la civilización se refiere, en lo fundamental, a un grado de desarrollo con respecto al centro tutelar predominante, que se define por su lucha sobre la naturaleza, por dominarla y transformarla a través de la tecnología y la ciencia como saber ("...el poder, lejos de estorbar al saber, lo produce").

Cuando una civilización se erige en cultura única, unitaria, uniformadora y que ejerce su poder y su técnica encima de otras culturas, el etnocidio se constituye como el asesinato masivo o genocidio practicado sobre las etnias o grupos etnicos; es la destrucción de una cultura o etnia, a través de acciones descivilizadoras, en la destrucción de la pluralidad, de la multiconcepcionalidad. La descivilización se centra en la diferencia, en aquello que le da originalidad y esencia a una manifestación o expresión y la desarticula, la conquista y la utiliza. "Todas las cosas por más raras o santas que fueran, 'tienen su precio' y son acogidas por el mercado". El etnocidio es un acto de descivilización y anti-cultura, ya que atenta contra las etnias, civilizaciones y culturas, poniéndolas al margen o incorporando la civilización original a la civilización dominante que se impone y autonoombra la civilización "avanzada".

La concepción occidental tiende a clasificar, a comparar, a medir y si es posible pesa y etiqueta; así, lo civilizado es un artículo de lujo que puede ser consumido o comprado por los demás pueblos. La civilización occidental se expande, sus fronteras se revientan e irrumpen en otras civilizaciones, en el resto del mundo, clasificándolo o nombrándolo con una negación o de algo que se carece o no se posee: países desarrollados y no-desarrollados o subdesarrollados, modernos o atrasados (al grado de hablar de razas superiores;). Esto expresa un pensamiento evolucionista que representa una "visión distorsionada" del mundo, pues se construye desde una óptica unilateral; desde la comparación y no la diversidad, "...postulando la inevitabilidad o, al menos el carácter deseable, del pasaje de todos los pueblos a través de una serie de estadios secuenciales". Por ejemplo, el reconocimiento y valorización de la escritura en occidente, que

la privilegia como medio de comunicación social bajo dos aspectos: La transmisión escrita de la cultura y el saber; e ilustración de un estado superior de evolución social. La escritura ha sido uno de los parámetros usados para dividir la actividad humana en prehistórica e histórica. Con la escritura viene la civilización reconocida por occidente. Aún siendo sociedades contemporáneas existen grupos analfabetas que han sido clasificados como prehistóricos y primitivos. ¹⁰ Esto muestra una valoración etnocéntrica de la escritura .

Se substituye así, la sabiduría viva y oral, por una sabiduría escrita, de papel, siendo que ambas pueden tener cabida en el universo intelectual del hombre.

Dependencia económica y cultural.

Desde el norte del país, con una fuerte expresión chicana, producto de la fusión de dos fronteras que separan la América conquistada de la colonizada, hasta el sureste mexicano donde se estableció una de las civilizaciones más notables y elevadas de la humanidad: Los mayas; encontramos una rica pluralidad étnica que constituyen los diferentes grupos indígenas desarrollados en el medio rural y urbano, formando parte de las minorías étnicas del país, el cual reúne una serie de características económicas, políticas y sociales enclavadas en un "sistema global de recursos y condiciones de vida para sus habitantes" ¹¹ que constituyen su Ecosistema. Cualquier factor en desequilibrio como es la modernización e industrialización acelerada de una región, puede llevar a ejercer graves presiones sociales sobre los diferentes sectores de la población, provocando una aguda polarización económica, política y social; acentuándose este efecto en las minorías étnicas indígenas.

La historia de los grupos indígenas ha sido de dominación, disgregación y dispersión, desarrollada hegemónicamente sobre las etnias "...buscando quebrar su unidad y cohesión, deshacer el sentido que los objetos y las prácticas tienen para cada comunidad", ¹² incorporándose a nuevas formas de ordenamiento social, alterando su visión del mundo, asimilándose en contingentes mayores, "como parte indiferenciada de ellos".

Las alteraciones tecnológicas, cosmogónicas, políticas, ecológicas, etc., producidas en la interacción con sociedades o etnias más poderosas manifiesta un estado de subordinación y pérdida de autonomía en diferentes grados, de tal manera que rompe con la "vivencia inmediata de la unidad". Aún así, el sistema hegemónico no busca eliminar por completo a las culturas originales sino más bien las altera, las transfigura, las modifica al reestructurarlas y reorganizarlas en un sistema unificado de producción predominantemente dependiente, pero viviéndolo desde la periferia.

Los procesos socio-culturales que se llevan a cabo son resultante de la interacción de muchas fuerzas de origen diverso, algunas forman parte y persisten de la organización comunal de la economía y la cultura original.

"En países multiétnicos la construcción de la hegemonía además de basarse en la división en clases, se asienta en el manejo de la fragmentación cultural y en la pro-

ducción de otras divisiones: entre lo económico y lo simbólico, entre la producción, la circulación y el consumo, y entre los individuos y su marco comunitario inmediato".¹³ Esta fragmentación y modificación se agudiza en países como México donde se cuenta con más de 50 grupos étnicos indígenas, diseminados en 24 estados de la república. (Oaxaca, Chiapas y Puebla registran la mayor diversidad y número de etnias en su territorio). En esta situación se enfrentan, esencialmente, una única entidad étnica nacional (ó sociedad nacional) contra una multiplicidad de etnias minoritarias (grupos indígenas) que se manifiesta como un choque de culturas, pues la conexión y relación se desarrollan en desventaja y diferencia de condiciones materiales y simbolicas que se fundamentan en las oportunidades que el sistema económico nacional le posibilita para poder participar de los bienes del ecosistema, y no del supuesto atraso del indio con respecto al equipo o grupo civilizador, "...no es la diferencia de niveles tecnológicos, sino el sistema de estratificación en que serán inscritos".¹⁴ El problema grueso, radica en la Marginación como modus vivendi de amplios sectores de la población, es decir, sobreviviendo en las fronteras de la civilización con un diseño existencial de la vida fracturado y devaluado.

Eje de elaboración.

La marginación es un proceso que se origina de la dependencia creada entre las economías nacionales y/o regionales, debido a los diferentes niveles de desarrollo industrial-tecnológico y político. Aquellas economías que cuentan con mayor industrialización, extraen los recursos primarios (naturales y productivos) al tiempo que utilizan los mercados internos de las economías dependientes para sus productos manufacturados. Esta situación crea una dependencia cada vez más acentuada puesto que el progreso económico del sistema no elimina las desigualdades entre la metrópolis y sus mercados; por el contrario, las va potenciando. ¹⁵

La polarización entre economías industrializadas y economías dependientes engendra procesos marginantes. Frente a los centros de control económico-político y de concentración tecnológica-industrial, las periferias son excluidas de los bienes que se producen, de las decisiones y definiciones sociales, de lo mínimo e indispensable para vivir humanamente.

La distribución de medios y posibilidades de existencia se encuentran en desequilibrio, que provoca desigualdad, explotación y miseria social. Al producirse la desigualdad el resultado es la diferenciación de poder y de posesión. Las relaciones sociales se regulan sobre esta diferencia que posibilita la desarmonía en el crecimiento y desarrollo de la industrialización y del potencial tecnológico, ya que estos se vuelcan sobre la explotación y el saqueo de los recursos humanos y naturales, produciendo una situación de exclusión y marginación. "A mayor tecnología, mayor complejidad de la organización de la producción, mayor especialización de la estructura política y social, mayor concentración del poder y más grupos excluidos del proceso de control económico político y social". ¹⁶

Los excluidos sobreviven marginalmente entre un sistema social impuesto y su organización ancestral. Entre un sistema de competencia y ganancia; y otro de reciprocidad y solidaridad. En el primero mantienen contactos desventajosos con la organización capitalista-mercantil; mientras que de la segunda desarrollan redes de ayuda comunitaria y de lazos grupales (generalmente de parentesco, compadrazgo o vecindad), elaboran "redes de intercambio" (Adler) que les posibilita fusionarse en grupos de sobrevivencia colectiva.

“Vivían el drama de ‘ser dos’ de todos los marginados que, finalmente sólo consiguen ser nadie”.¹⁷

Las minorías étnicas indígenas de México, han sido marginadas del proceso de elaboración y apropiación de su producción de vida y de cultura, a través de mecanismos etnocidas y descivilizadores que consisten en la superposición de culturas hegemónicas sobre la pluralidad cultural, destruyendo por medio de un proceso múltiple de desarticulación e incorporación, desde una posición unilateral, en la construcción de una cultura de unidad nacional.

Estas acciones se han encaminado a saquear y explotar los recursos materiales, espirituales y humanos de las comunidades indígenas. Expansión desenfrenada que ha provocado el colapso de muchas civilizaciones antiguas y sabias de la naturaleza en su esencia filosófica y educativa.

Introducción a la Experiencia "Atenti Oriente" (agua y piedra).

Establecí mis primeros contactos desde la ciudad. Conocí a una familia del grupo indígena nahua de Atenti hace diez años y de vivir con ellos, ese tiempo. Hemos estrechado lazos de amistad y compadrazgo. La estancia en Atenti me fué posible porque estuve hospedada en la casa de la familia Lemus, donde viven dos personas mayores y una niña de nombre Juana.

Antes que surgiera el proyecto, había conocido la comunidad en dos ocasiones: en 1981 y 1982.

La tercera ocasión fué en la semana santa de abril pasado y que se planeó como un viaje de sensibilización y primeros contactos para llevar a cabo el proyecto de investigación. La cuarta estancia fué en el mes de mayo y tendió a proporcionar elementos e instrumentos de análisis desde la experiencia en vivo con la comunidad. La quinta estancia fué en el mes de junio y consistió en la participación para preparar y desarrollar la fiesta de fin de cursos.

La lectura cotidiana de esta experiencia fué transcrita en un diario de trabajo. La metodología de la investigación fué siendo construída y reelaborada en el proceso, adecuando los instrumentos y categorías a las condiciones y niveles en que se estaba llevando a cabo la experiencia. Desarrollé la observación participativa para captar y retroalimentar las prácticas y relaciones que se fueron presentado. De esta experiencia, se desprende esta segunda parte de la investigación: Durante un mes estuve viviendo en una comunidad indígena-rural en proceso de transfiguración étnica.

A) Atenti Oriente, Sierra Norte de Puebla.

a) Descripción del contexto.

Atenti es una pequeña comunidad nahua-campesina que se encuentra situada en la Sierra norte de Puebla, cercana a Cuetzalan ¹⁸ y Apulco. ¹⁹

La forma de llegar a Atenti es por la carretera que va de Zacapoaxtla ²⁰ - Cuetzalan, donde se encuentra un camino de brecha que lleva a Tetela de Ocampo ²¹, pasando por Huahuaxtla, Tecuicuilco y se llega a Chalahuico. Desde ahí, el camino es vereda, por lo que se realiza a pie. Todo el camino bordea a la sierra que pertenece a la Sierra Madre Oriental.

Atenti no se alcanza a ver de una sola vez pues las casas se encuentran separadas por cerros y colinas.

Su producción económica es fundamentalmente de maíz y frijol sembrándose también en pequeñas cantidades cebada, chícharo, trigo, haba, calabaza. Los árboles frutales son el durazno, el capulín, el aguacate y la ciruela.

Enero y febrero se prepara la tierra para la siembra del maíz; en marzo se siembra y las primeras lluvias se esperan para abril y mayo. En septiembre u octubre se realiza la cosecha. Junto con el maíz se siembra el frijol: un surco de maíz y a continuación el de frijol.

En marzo se cosecha cebada, trigo y haba que sirve para la alimentación y la de algunos de los animales domésticos. Los granos se usan para las tortillas.

Poseen un maíz que nombran criollo, el cual fué traído hace tiempo y ese mismo lo han seguido sembrando.

La base de su alimentación es de cereales fundamentalmente y algunas veces carne de sus animales. La mayoría de las casitas poseen animales domésticos como gallina, guajolote, cerdo, vaca, chivo y borrego, así como el burro y la mula para carga.

El tipo de economía es básicamente de autoconsumo pero no es autosuficiente.

Más que ser un pueblo Atenti se constituye como una aldea o ranchería que pertenece al municipio de Tetela de Ocampo.

El comercio se realiza en el pueblo más cercano llamado Chalahuico, en donde existe una escuela primaria ("Ignacio Zaragoza") y otra para adultos que depende del I.N.E.A. (Instituto Nacional de Educación para Adultos), del sistema de alfabetización, primaria y secundaria de la S.E.P. Los otros pueblos de importancia comercial son Ometépetl y Huahuaxtla^{2 2} (a tres horas de camino) .

En Atenti se cuenta con un gran bosque de pino (ocote), encino, abeto y un poco de cedro. Actualmente destaca la tala inmoderada del árbol, pues es la principal fuente energética y en cierta forma, de ingresos. Sus usos fundamentales para la comunidad son: como energía doméstica; como material-base de construcción de casas, bancos, mesas, herramientas de trabajo, puentes, cercas, cajas, cuadros; como mercancía artesanal o de edificación, que en gran medida se utiliza, compra o intercambia dentro de la comunidad. Sin embargo, el gobierno nacional a través de la Subsecretaría Forestal ha desplegado el temor de los habitantes a quienes han econtrado con madera que les quitan, multándolos o consignándolos con los autorizados. La comunidad opina que se les debía de dar apoyo en la reforestación (han habido muchos incendios, sin que reci-

ban ayuda) del lugar y establecer cierto enlace de orientación recíproca para el conocimiento y uso apropiado del bosque.

El ingreso mensual para junio de 1984, de una familia en la que todos colaboran en la economía del grupo nuclear es de \$ 2000.00 (m/n)^{2,3} lo que nos coloca en otra dimensión dentro del sistema económico-productivo. Aquello que nos protagonizan los centros de relaciones y desarrollo del modo capitalista, son empujados al margen o en la periferia, sobreviviendo como marginados y persistiendo como grupo violentado por el desequilibrio social que posibilita la coexistencia de dos polos en un sistema: la marginación y el dispendio.

Las fuentes energéticas que se utilizan son la leña, el aceite, las ceras, las pilas y baterías.

Las casitas se constituyen por la cocina y la sala. Ambas sirven para que duerma la familia, que en la mayoría de las veces duerme junta. En la sala tienen tapancos donde guardan las semillas cosechadas.

b) El trabajo rural.

El campo no tiene horario fijo de trabajo, ni actividades únicas ni especializadas. No se realiza lo mismo, cada vez requiere de diferentes labores, aunque la mayoría de estas, forman parte de un ciclo de vida. Desde que se produce, hasta que se consume y reproduce, el campesino vive con sus ciclos, aunque los productos no le pertenezcan. Produce la materia prima que lo sustente, pero pertenece a un microgrupo, con menor fuerza que el contexto productivo que predomina.

El trabajo de la mujer se desarrolla en múltiples formas; posibilita y favorece la continuidad de la especie como grupos sociales nucleares: la familia y la escuela; en esto, establece una serie de actividades como son la cocina, la agricultura, la cría de especies domésticas, el comercio de algunos productos originarios de sus terrenos-pudiendo ser por trueque o por dinero-, la participación en el desarrollo de los ritos y fiestas de tradición hereditaria y comunal.

Atenti está lleno de niños y cada uno participa en las labores familiares. Los chicos cuidan a los más pequeños o a las gallinas, acarrear agua, llevan mensajes y son muy importantes en el cuidado de los animales domésticos como el borrego y el chivo.

En época de siembra y cosecha, son acompañantes o trabajadores, en menor escala, de sus padres y tíos.

Tal vez desde la ciudad, esta visión del niño trabajador, nos lleve a hacer comparaciones absurdas y pensamos que el campesinito no tiene "infancia feliz" ó que carga obligaciones que no corresponden a su edad y fuerza; pero creo que el problema se plantearía mal desde esa óptica. Esto es que la raíz de esta situación es que junto con sus padres y su comunidad, carga sobre sí el desequilibrio de un sistema social que se impone desde fuera y que se apropia de su espacio, de su tiempo; es decir de su geografía, su historia, su producción económica, su cultura y su espíritu nahua.

c) Organización e historia.

La organización política de las decisiones de la comunidad tienen dos canales. Las decisiones derivadas de la cabecera municipal que es Tetela de Ocampo y que representa el poder de la sociedad nacional; y el que se ejerce por Consejo -no existe el consejo de anciano, pero sí el comunal- o junta de vecinos y el juez, en la que asisten todos aquellos que son ciudadanos (que tengan entre 18 y 60 años) fundamentalmente, pero pueden asistir aquellos que lo deseen, sean o no de la comunidad, dependiendo de la temática que los reúna. Esta se realiza cuando hay que definir y discutir los asuntos de la comunidad como son: las fiestas, los trabajos de ayuda agrícola, la construcción de puentes y caminos, los problemas educativos y eclesiásticos, etc.

Las reuniones comunales se realizan al atardecer, cuando es tiempo de regresar de la jornada que en muchas ocasiones dura de diez a doce horas.

Hace 18 años el pueblo de Tecocoxco se dividió por problemas y diferencias de opiniones, y algunos habitantes bajaron a Atenti (antiguamente llamado Atenti Abajo), ya que Tecocoxco se localiza casi en la cima de la Sierra, y formaron una escuela e iglesia. Ambas están en construcción. La escuela cuenta con nuevos cimientos para los grupos de 4o, 5o. y 6o. de primaria (pues se imparten en los mismos salones). En la Iglesia están construyendo una torre central en la entrada para el campanario, y platican que encontraron restos de huesos y vasijas, cuando cavaban los cimientos, pero luego que los construyeron, volvieron a enterrar los restos bajo la iglesia. Para la edificación de ambas, la comunidad ha participado en las obras cooperando con trabajo y ayuda económica. Participan todos aquellos que son ciudadanos. Para la iglesia existe un presidente de obras, encargado de dirigir y cuidar los trabajos. Fué escogido porque

vive enfrente. Para la escuela, el director es quien convoca a junta y organización, ejerce su profesión de maestro.

En 1968 comenzó a funcionar la escuela.

d) Migraciones.

Ha llovido tanto que las hierbas han crecido entre las milpas; en los meses de junio y julio el trabajo se ha centrado en cortarlas para que crezca el maíz. Algunos sin embargo han bajado a tierra caliente (hacia Veracruz, teniendo contactos intermitentes con algunos grupos totonacos), a trabajar en el corte de café, o a hacerse cañeros, con su fuerza de trabajo pues los fríos de invierno quemaron el aguacate, que se cosecha y vende para junio y julio, significando ingresos, ¹⁴ mientras se obtiene la cosecha de maíz. La gente del lugar platica que la generación de los abuelos no emigraba fácilmente del lugar. Es a partir de la actual generación de adultos (padres) que se inició la migración. En el presente, los jóvenes emigran a los pueblos o ciudades en busca de trabajo y educación. Muy pocos regresan a las fiestas y a ver a su familia. Algunos se dirigen a Tlaxcala o a Puebla a estudiar secundaria o algún oficio, otros van a la metrópolis a dar sus servicios domésticos o de albañilería.

Transfiguran sus formas étnicas en formas de sobrevivencia como comunidad marginada, a base de sacrificar su ser como grupo para ir formando filas de reserva o de trabajo menospreciado que requiere la urbe para su continuidad como centro hegemónico contemporáneo.

La migración de la gente de la etnia va rompiendo con el desarrollo tradicional de la misma. Toda migración se convierte en signo de inestabilidad colectiva y finalmente de agresión y de amenaza. Nuevos elementos entran y otros se pierden, lo que los lleva a transfigurarse marginalmente; ya que el choque entre la etnia indígena y la sociedad nacional se establece en desigual posición que se da como una irrupción prepotente del interés capital por la apropiación de los recursos de la región, por los pobladores en tanto fuerza de trabajo, por su cultura transformada en objeto de consumo para una sociedad que se traga a sí misma en su ceguera consumista.

La apropiación de los bienes materiales y culturales de una comunidad por parte de la sociedad nacional impone un estado de desvalorización del sentido de pertenencia, se devalúa el orgullo de ser parte de un grupo, y los lazos que fusionan a la comuni-

dad se van desgajando. Cada uno de los integrantes se reconoce dominado por otro, ajeno a él, que viene de fuera con su cultura y que en su vida cotidiana le impone formas de vida y de pensamiento.

En el corazón geográfico de la comunidad se localiza una pequeña escuela rural, federal, primaria, bilingüe, llamada licenciado Benito Juárez. A ella asisten aproximadamente cien niños.

La escuela se fundó en 1968 y hasta este año saldrá la primera generación de sexto grado; ya que hace pocos años, sólo había hasta tercer grado. Sin embargo cuenta con cuatro maestros: dos maestras para primero y segundo grados y dos maestros para tercero-cuarto y quinto-sexto grados, siendo este último el director.

Cuenta con un pequeño jardín y huerto, una cancha de basket ball, dos edificios para los salones (en la parte de arriba está la oficina del juez), la cocina y los nuevos cimientos.

Anteriormente los niños que estudiaban ahí, al terminar tercer grado tenían dos opciones; salir a los poblados más grandes como Ometépetl o Tetela, a estudiar en internados o albergues; ó bien, permanecer en su comunidad viendo la migración de sus vecinos que en la mayoría de los casos son parientes cercanos o lejanos.

e) Ritos transfigurados.

En la semana santa asistí a una ceremonia o rito funerario, en la iglesia de Atenti. Desde las primeras horas de la tarde hasta pasada la media noche, la gente se reunió en torno a un sacrificio velatorio, a una convivencia por celebración, a un encuentro y fusión de la comunidad, que en su mayoría eran jóvenes, algunos de los cuales eran migrados.

En el atrio dos mujeres repartían atole como encargo y parte de la organización. Los reunidos ahí hablaban español y tenían sus grabadoras con cassettes en español. Mientras adentro nos reunimos algunos con los tres mayordomos (quienes organizan y desarrollan el rito) a cantar y esperar la hora del "rosario". El rito duró dos horas y media con catorce estaciones. Afuera había música y atole. Mucha gente estaba reunida al rededor del atole: fiesta del atole y rito luctuoso.

Con las instituciones sociales de occidente, en el corazón de la comunidad insertadas. Los indígenas festejan "como en occidente" los ritos de iniciación del niño y del

joven, a la sociedad de mayores. Fiestas escolares y religiosas congregan a la comunidad en torno a símbolos foráneos, pero integrados. A la ceremonia de semana santa se conjugan lecturas en latín, copal, atole, grabadoras; en la fiesta del fin de cursos se habla en ambos idiomas, se prepara mole de "totol" y se baila el vals "Emperador".

El grupo indígena se defiende de su muerte, pero se asimila o integra a otras formas que en su origen lleva su destrucción o desarticulación; sin tener la posibilidad real de preservar su sustrato biológico, su sociedad y su cultura de manera original. Tienen que agruparse para proteger su supervivencia como "contingentes humanos seriamente amenazados de exterminio",²⁵ reafirmar su autonomía o identidad étnica frente a equipos o grupos de la sociedad nacional, fortalecer la existencia de su vida cultural, a través de "alteraciones estratégicas que eviten la desintegración de su sistema asociativo y la desmoralización de su cuerpo de creencias y valores". La conjunción de estos desafíos es decisiva en el proceso de transfiguración étnica que los coloca bajo presión y amenaza de un colapso que los condenaría a desaparecer.

"En cualquier caso, el indio tendrá aquella religiosidad que lo coloque como pueblo, bajo el amparo de seres y fuerzas que le sean francamente propicias; que le infundan el sentimiento de su propia dignidad y, sobre todo, que le dé alguna esperanza de salida, aunque sea sobrenatural, a su destino de humillados y ofendidos".²⁶

f) Socialización en la familia.

La educación más importante para la comunidad se realiza en el seno familiar. Las personas mayores son quienes van proporcionando las condiciones en las que pueden aprender los jóvenes y los niños, por tradición oral, por aprendizaje directo y participación en las labores de trabajo y domésticas. Como la vida se torna difícil en la marginación, todos los miembros desarrollan tareas importantes. Tanto los abuelos como los más pequeños son responsables, de acuerdo a su edad y fuerza, de actividades indispensables para la producción de la vida.

Las formas de comunicarse son por silbidos, mensajes o directamente. Es muy común escuchar gritos desde varios puntos de la sierra, o bien, gente cantando o con grabadora a buen volumen.

Casi ningún niño habla español aunque la tendencia sea hablarlo; aún así preguntan y opinan combinando ambos idiomas.

No existe una separación tajante entre vida pública y privada. Solo para comer o dormir se guarda la gente, lo demás se hace al aire libre: los trabajos, los juegos, el aseo, etc.

Todo aquel que visita o es visitado, recibe un obsequio generalmente en especie, y que fortalece las redes de intercambio solidario. Crean en lo que hacen y lo enseñan a sus hijos. El recato, la sencillez, la solidaridad y la disposición. Una vez que logran caminar y comunicarse, los niños comienzan a cuidar los animales domésticos. Sus juegos los crean de su realidad circundante: plantas, piedras, animales, semillas, objetos sin servicio posible dentro de lo familiar. Los objetos que más han entrado son las canicas, las pelotas y las resorteras. Pero también las semillas de ciruela y el durazno verde sirven de canicas o proyectiles.

Un sábado de mayo, Juana y Eugenia, dos niñas de diez y seis años respectivamente estuvieron jugando a la "misa": hicieron una pequeña iglesia con un "nacimiento". Con piedras, tallos, ramas y flores que eran animales, cohetes, altares, personas (mayordomos e invitados), afuera estaba la cocina con el mismo modo que las de sus madres: ollitas y cubetas con agua, sauco y tallo eran la comida de mole y atole.

Ambas se encargaban de atender a los "invitados"

Mientras jugaban, cuidaban los dieciocho borregos, propiedad de tres familias. La jornada de pastoreo se realiza aproximadamente de las nueve de la mañana a las seis de la tarde. El niño campesino no es una carga económica para la familia.

Desde pequeños los niños aprecian el proceso natural de desarrollo de los animales y los vegetales, tanto en su cultivo, como en su consumo o transformación artesanal. Presencian y participan de los ciclos naturales, y en este sentido aprenden a preservar y proteger el patrimonio que les da sustento.

En la comunidad el conocimiento no se reserva a unos cuantos pues fluye en todas partes, en las actividades e ideas, y se trasmite oral y experiencialmente. No se poseen "circuitos reservados del saber" (Foucault). El conocimiento indígena es comunal y solidario y tiene utilidad práctica; lo que es aprendido, funciona. No requiere de años o títulos para ser aplicado. Pues el conocimiento fluye, no se acumula, se vive, no se almacena. Existe un conocimiento "subterráneo" de los vegetales y raíces, y su uso medicinal. Los niños que hablan español explican y señalan las plantas y su preparación.

Sólo entre ellos hablan náhuatl, muy pocos lo usan en las relaciones escolares o de otra índole.

Fuera de la comunidad, hablan un español con problemas de construcción y sentido que representa culturalmente su diferencia lingüística con los llamados "mestizos" o hablantes del español, y que repercute en el trato social; en sus contactos comerciales, políticos, de coexistencia, etc. Siendo indígena es marginado; pero si quiere pertenecer a la sociedad nacional como no-indígena es también subsumido. La identidad étnica se va perdiendo y la comunidad está siendo desarticulada e integrada fraccionalmente a las relaciones sociales predominantes. El colapso de la comunidad se manifiesta paulatinamente al trasfigurarse en su producción y concepción de la vida.

El ritmo de trabajo y el tiempo libre dependen de las necesidades propias del grupo, de los ciclos y estaciones del año. Al lado de los trabajos colectivos y solidarios, cada uno de los miembros cuenta con tiempo para sus actividades individuales que en algunos casos se traducen en la fabricación de objetos de uso personal, elaborados con un virtuosismo reconocido en el interior del grupo, que le confiere una distinción por sus habilidades.

En la vida de la comunidad, la unidad económica y núcleo social es la familia extensa, (primos, tíos, parientes políticos) en la que todos cooperan para asegurar la subsistencia del grupo.

En este núcleo es donde inicia el niño indígena su proceso socializador. Cuando entra a la escuela, se le prepara, capacita para poder integrarse a la sociedad nacional.

B) Experiencia escolar.

El proceso educativo se presenta en diversas formas que expresan el carácter y el sentido del conjunto de prácticas y relaciones que existen y se han desarrollado en la vida social. Una de sus manifestaciones es la experiencia escolar que se orienta a la construcción de prácticas y relaciones institucionales y significativas, que confluyen en varias dimensiones formativas escolares.

El estudio de la experiencia no sólo contempla la correspondencia entre el programa normativo oficial o autorizado y la formación (por grados) ideal o desviada de los niños y jóvenes; sino que incide en las fronteras y contornos de la vida cotidiana escolar, en sus tradiciones pedagógicas, en su historia institucional en su situación geopolítica, en el conjunto de relaciones y prácticas que articulan múltiples dimensiones formativo-significativas, en "los sistemas que se organizan en torno al modelo de las estructuras lingüísticas ó sobre él".^{2 3} La experiencia escolar no es meramente una

reproducción mecánica institucionalizada del ámbito ideológico-político; es una realidad viva y mutable, que manifiesta cambios reales y divergencias, que interpreta y ajusta el "orden institucional existente", ²⁹ a las condiciones reales de las escuela.

Para comprender la realidad educativa escolar es preciso analizarla y reconstruirla en "su expresión concreta y cotidiana", ³⁰ abordándola como un proceso históricamente selectivo y significativo.

a) Construcción del conocimiento y conocimiento escolar.

Los seres humanos se desarrollan y socializan, a través del conjunto de relaciones sociales que establecen y contruyen históricamente, constituyendo diversas prácticas e instituciones de carácter político, moral, ecológico, científico, industrial, etc., que reflejan y reconstruyen el modo de producir la existencia social.

Por medio de la producción y reelaboración de las formas sociales institucionales, el Sistema social va tratando de legitimar y asegurar el modo social dominante ó que predomina, favoreciendo la expresión de relaciones de poder, creando e induciendo cierto conocimiento. Al observar las instituciones sociales (familia, escuela, trabajo, etc.), es posible destacar que las prácticas y papeles que desempeñan, buscan fundamentalmente elaborar y reciclar la energía y los materiales del poder y del sistema social. Ese poder dentro del ámbito escolar, permite determinado tipo de conocimiento, aquel que lo valida y le permite fluir y construir redes de articulación del mismo.

En la vida diaria y en lo extraordinario, producimos conocimientos que a su vez favorece el desarrollo de cierto tipo de sujetos (sin que esto sea efectista-mecánico); es decir, creamos y nuestra obra nos moldea.

La calle, el taller, el campo, el laboratorio, etc., se construyen por sujetos y objetos en proceso de construcción de conocimientos de manera muy amplia.

Tanto existe un poder que posibilita cierto tipo de conocimiento, como también se constituyen saberes no favorecidos, ni eruditos, que surgen de la fuerza simbólica y potencial que les da el contexto; saberes que no proyectan un análisis en el nivel de la racionalidad y la ciencia experimental que va en pos de leyes, sino como un saber interpretativo y posiblemente regional que busca significados y utilidad práctica.

La construcción del conocimiento refleja y expresa las posiciones y concepciones de los sujetos en su tiempo y espacio. Para conservar o transformar, el conocimiento lleva impreso el signo de la lucha por exponer y establecer las formas y prácticas vi-

tales de los grupos e instituciones sociales. En esa lucha se desarrollan relaciones que favorecen la visión del conocimiento como una posesión que al interior de los grupos, permite establecer sistemas de segregación y selección. Sin embargo, a esta situación jerarquizante y elitista se enfrentan construcciones locales y cotidianas (en lo ordinario y en lo extraordinario) que se aglutinan en proyectos o bocetos alternativos y viables para crear y crearse en el conocimiento.

El conocimiento que se presenta en la experiencia escolar cotidiana es validado y reconocido, frente al conocimiento extraescolar que posee cada uno de los sujetos.

Se organiza y distribuye curricularmente, observando una estructura de secuencias verticales y jerárquicas (aquel que lo maneja o lo "posee", es autoridad).

Aquello de la realidad que implica un interés de conocimiento para el hombre, en la escuela se presenta como "objeto de enseñanza", se convierte en lección, tema, cuadro sinóptico, etc. Se detiene la experiencia del conocimiento vivo por paquetes de información graduada y mecanizada; el conocimiento escolar se vive de manera estructurada, en secuencias y grabaciones, organizadas en un tiempo escolar propio que responde y se usa de acuerdo a las actividades y prácticas de los que integran la institución armando el conjunto de relaciones escolares. La escuela asegura su equilibrio al estructurar la experiencia escolar, ordenando las horas de encuentro educativo o de descanso, separando el conocimiento escolar de aquel que es cotidiano o extraordinario; así el uso del tiempo escolar se marca para permanecer en la institución bajo ciertas reglas de agrupación y normas de participación. En este sentido, la escuela selecciona y agrupa al personal organizando actividades en diferentes "categorías" que ordenarán el tipo de experiencia escolar,^{3 4} es decir, las modalidades que asume la escuela en cuanto a su carácter rural, bilingüe, comunal con un solo turno, integral, etc.

b) Mayo-Junio.

En el mes de mayo se trabajó fundamentalmente la educación académica y las jornadas del huerto en el cuidado y cosecha de la calabaza. En lo académico, los contenidos predominantes fueron el español (alfabeto y gramática) y las matemáticas (del área de aritmética y geometría). Cada salón de clases posee un cronograma de actividades divididas en: académicas, tecnológicas, artísticas, para la salud y física.

El horario de trabajo escolar es de nueve de la mañana a dos de la tarde con un receso de media hora al medio día en el que los niños juegan canicas, pelota, basket ball (han ganado varios trofeos regionales), o bien jalan las trenzas o los rebozos²⁷ a las niñas.

En la mayoría de los grupos se pasa lista. El grado de asistencia ha disminuido junto con la crisis económica que se produjo con el frío de invierno que quemó el aguacate. En septiembre-diciembre, la asistencia se respetaba. Sin embargo ha disminuido en 60-70 %, debido a que los niños deben ayudar en las actividades productivas de la familia.

La escuela rural se sale de sus muros, de sí misma y se aprende en el huerto, en el campo, en los arroyos. Los niños y los maestros cortan calabaza y quintoniles, arrancan la hierba mala que no deja crecer al maíz.

Cada grupo tiene de 15 a 20 niños por grado; sumando cien niños aproximadamente. El número de alumnos se concentra en 3o. y 4o.; y el menor en 6o.

Primero y segundo grado tienen respectivamente sus salones de clase. 3o. y 4o. en uno y 5o.- 6o. en otro salón. Para los último cuatro grados, el pizarrón es dividido en dos partes. Generalmente los contenidos que se estudian se diferencian de 3o. a 4o. o de 5o. a 6o., por el nivel de dificultad o complejidad para exponer y resolver. Difieren los contenidos curriculares, pero no la forma de trabajo. En cierta ocasión se hizo más patente esto cuando uno de los maestros se encargó de los pares 3o. - 4o. y 5o. - 6o.

Para 3o. dejó de trabajo escribir 20 palabras con 4 sílabas, y puso como ejemplo "camiseta". Para 4o. con 5 sílabas. Para 5o. de 5 a 6 sílabas y un niño sugirió Centroamérica. Para 6o. con 6 o más sílabas. Hubo un momento en que el maestro propuso "capulines" para los de 3o. y preguntó qué eran, si lo conocían; es decir hizo referencia a lo cercano y que existe en su contexto.

Finalmente el trabajo no pudo ser revisado y quedó pendiente la tarea, sin que hubiera más explicación, ni elaboración de los contenidos.

Una de las formas más usadas en la escuela es la repetición; los grupos de 1o. y 2o. repiten lo que les dicen las maestras y tratan de leer lo que les escribe: las letras y los números. Las actividades se centran fundamentalmente en organizar y revisar los trabajos, hacer "planas" de números y enunciados, contar objetos (hojas, tallos, semillas), hacer el aseo y reconstrucción de los materiales escolares (bancas, mesas, puertas, etc. de madera).

La maestra de 1o opina que esta comunidad sufre la marginación desde la forma

de ser, de vestir, y de pensar. Su área de trabajo es la educación primaria bilingüe y bicultural; se ha preparado por la experiencia educativa formal (albergues y escuelas-internado), en comunidades indígenas. Su trayectoria educativa ha sido como: secretaria de la Coordinación de centros indígenas, castellanizadora o promotora bilingüe, maestra bilingüe y actualmente maestra de primaria. Algunas veces habla náhuatl, y lo sabe; sin embargo la mayor parte del curso lo da en español. Ella vive en Zacapoxtla (A tres horas de camino aproximadamente)

La maestra de segundo grado lleva 8 años de servicio en la zona de Tetela. Llegó a Atenti pasando la semana santa, por primera vez, debido a un cambio realizado en Ometépetl. Ella trabaja proponiendo ejemplos y pidiendo a los niños que opinen. Separa los enunciados (sujeto-predicado) propuestos, que se refieren generalmente a los animales del campo y lo que hacen.

Debido al poco tiempo que tenía la maestra de 2o. en Atenti no nos habíamos dado cuenta que de 16 niños que asistían a clase solo 5 sabían leer, los otros no pueden. Los niños que ocupan los lugares de adelante son los que saben leer. También se escribieron las tablas de multiplicar del 2 y 3, en el pizarrón para copiarlas, pues solo dos niños la saben. Las repiten colectivamente, pero sin relacionarlas con un sentido a su vida diaria (algunos niños saben qué borregos cuidan, pero no saben cuantos son); no tienen un sentido de uso o aplicación inmediata, seguramente mañana tendrán que repetir las mecánicamente. Pero existe un problema en la construcción de los salones, puesto que en 1o., 2o. y 3o.-4o. se escucha todo: las voces de los niños, de los maestros, las bancas, etc. Así que mientras en 3o.-4o. repiten las tablas memorísticamente, en 1o. y 2o. leen enunciados y letras, revolviéndose los sonidos y disminuyendo la atención, por lo que en algunos casos se acentúa el trabajo bajo presión y vigilancia.

La socialización escolar carga en sus formas y contenidos, el control social. El problema no se circunscribe a un nuevo método perfeccionado o modernizado; sino que a partir de la comprensión de las necesidades y formas de expresión de la comunidad, se planteen conjuntamente los contenidos y métodos que le den sentido a una práctica educativa-formadora, no uniformadora.

Sin embargo, la violencia verbal (el regaño, los castigos, la vigilancia) de la escuela amenaza al niño a sentirse relegado, castigado, devaluado en su imagen y autoestima. Corre el peligro de dejar de pertenecer al grupo o a la institución que le da un papel y posición social. Aquel que no internaliza los contenidos y las formas escola-

res, se pierde en un anonimato en la soledad o excluido; prefiere ser castigado y vivir en el anonimato colectivo y homogeneizador del salón de clases, que el sentirse desprendido, desmembrado del resto. Al interior de los grupos se establecen sistemas de segregación y selección.

Los contenidos más vistos en la escolita fueron las letras (oraciones) y los números (operaciones aritméticas y conteo). Pero se enseñan como fuera de historia, de contexto. Hoy se ven "las tablas numéricas", "los enunciados". Pero nadie se entera por qué son así, de donde provienen, hacia que fin o infinito se dirigen. Pasivamente se aceptan los contenidos y las prácticas escolares, porque se imponen y legitiman al ser parte de la institución.

El niño ingresa y las cosas ya han sido instituidas, estructuradas. Su forma de ser espontánea, va siendo moldeada violentamente. Sabe que grita, pero será callado. Tendrá que ir interiorizando normas y valores que no alteren el orden instituido (aunque a sus ojos pudiera ser un desequilibrio) y establecido. Pero que van deteriorando su creatividad e impulsividad, su curiosidad por saber; se vuelve memoria repetitiva, mecánica.

Sin embargo, está fuera de la sola capacidad del maestro, el cambiar enteramente esta forma institucional. El mismo ha sido largamente escolarizado y sujetado a la institución educativa. Los propios niños se separan entre los que poseen y elaboran el conocimiento impartido y aquellos que no lo poseen; aunque este no tenga un sentido inmediato de uso y aplicación; y a través de los ciclos, escolares unos se van quedando fuera de los lineamientos y comportamiento aceptados.

La observancia del ejercicio del poder mediante el curriculum abierto y oculto, esa red de relaciones de sentido y acción que se ocultan tras las actividades cotidianas de la escuela, nos permite acercarnos a la comprensión de la construcción de la vida diaria escolar, la que en muchos casos está llena de contenidos y formas que no cobran sentido, ni sustancia en la realidad histórica de cada persona.

La socialización del niño indígena en la escuela, lo lleva a integrarse a una división técnica y social del conocimiento; mientras que en la familia aprende de la experiencia y la tradición oral de la comunidad; en la escuela tiene ante sí mismo al maestro con una sabiduría legitimada en papel, por fuera de su contexto real. Lo que aprende no es una sabiduría viva, palpitante, aprehensible en su cotidianidad indígena; sino una sabiduría "institucionalizada".

Para junio se trabajó la educación tecnológica y artística que consistió en la realización de servilletas bordadas; mapas en cartulina: de Puebla, Mexico, América y del Mundo; flores de papel, alambre, nylon e hilo; bancas y tablas pintadas con lapices de colores, plumones y pinturas de agua; bailes y poesías.

Todo el tiempo escolar y parte del resto del día, se dedica a preparar la fiesta de fin de cursos que es a mitad del mes (14 de junio).

Los maestros, los alumnos y la comunidad colaboran en diversos niveles. Cada ciudadano debe aportar dinero, un animal y su ayuda en las tareas que se presentan como conseguir a los músicos ir a invitar a las autoridades, llevar a los niños a tomarse fotografías, etc. Los niños hacen los trabajos manuales para que sean expuestos, llevan mensajes, ensayan bailes y cantos con un tocadiscos y un acumulador. Los maestros planean y organizan el desarrollo de los preparativos: realizan juntas, consiguen material, dirigen algunos trabajos manuales y producen otros, preparan y ensayan danzas y cantos en náhuatl.

Algunos días se han quedado los maestros trabajando en diversas actividades, junto con los niños y algunos ciudadanos. La solidaridad permite la cohesión y fusión de la comunidad.

Se ensaya la escolta y honores a la bandera, seleccionando a los "mejores". Sin embargo no es problema de capacidad sino de condiciones. No es cuestión de flojera, biología o herencia, un "de por sí" racista; sino que la situación de marginación en la que existen no favorece su crecimiento y desenvolvimiento.

Los niños reciben amenazas de los maestros que en la mayoría de las ocasiones no se cumplen, para que realicen sus trabajos. Esta fuera de sus posibilidades educar favorablemente a los niños. La institución le impone un calendario de trabajo, libros de texto que no le ayudan a sensibilizar al niño en un conocimiento vivo. No viven en la comunidad; ninguno de ellos.³³

Nadie viene a auxiliarlos regularmente, ellos tienen que ir a resolver los problemas escolares y laborales a Tetela de Ocampo que está a 30 km. aproximadamente, por sierra y brecha, usando el día entero par ir y venir. Su salario está en crisis; empero, se dedican a mejorar la escuela junto con la ayuda de la comunidad.

Si los niños no son entusiasmados o reprimidos, no participan del proceso educativo que se les presenta. La escuela no entusiasma sino que reprime. No son los

contenidos y métodos mas elaborados los que permiten el desarrollo del niño; sino el que se les impulse a incursionar en el conocimiento de las cosas y a experimentarlas.

c) ...no habrá respeto.

Un hombre de 70 años me sorprendió una tarde cuando saltó de su banquito y se asomó por la puerta de la cocina. Me dijo que había una flor amarilla que se abre a las seis de la tarde y se va cerrando con la luz solar; el resto del día duerme. Y es así, noche y día, pero de seis a siete de la noche está despierta. El hombre había recibido una información y quería comprobarlo. Su curiosidad lo hizo saltar, el "deseo" de conocer, de ser atraído a la experiencia. Semanas antes (en la semana santa) uno de los niños me regalo una de esas flores y la puse en el cabello. Juana se acercó y al ver la flor, me dijo que no era bueno cortarla y se puso preocupada. La quite del cabello y la puse en la tierra pero no pregunte pues ella no quiso decir nada. Después me enteré que a quién corta la flor, se le rompen las ollas y cazuelas.

Ese mismo hombre que vió la flor, me pregunto si era cierto que el cebú provenía del mar y las tortugas y ranas eran traídas en los rayos de lluvia. Y apocalípticamente me platicaba de un "padrecito" que hacía muchos años les había visionado que "... ahora no ven nada, pero después van a ver máquinas que corren por la tierra y luego subirán al cielo. Y entonces cuando llegue eso, ya no habrá respeto". Y ahora pasan aviones y helicópteros todos los días, la Carestía, la Forestal, el Ejército, el Vandalismo, la Sujeción... Están detenidos, imposibilitados a florecer como microcivilizaciones o pluralidad; están detenidos en la marginación. Sobreviven en la solidaridad colectiva. Por sobre la dominación, respiran comunidad: sus historias, su geografía, su modo de producir la vida y la coexistencia.

Conclusiones.

“Este es un pueblo que lleva su cultura en el cuerpo, no tiene museos, no tiene pinacotecas, no tiene libros, no tiene nada; lo que tiene es una manera de saludar, una manera de decir buenos días, una manera de comer, que son cultura, que son civilización”. Antonin Artaud.

¿Cómo han podido sobrevivir los grupos indígenas?

Como minorías étnicas marginadas en proceso de integración, de descivilización plural, de etnocidio, a través de su transfiguración: sus figuras y figuraciones son desterradas de sus contenidos, se desgajan paulatinamente; pero no dejan de existir como grupo, porque son comunidad y sobreviven por solidaridad. Aunque pertenecer a un grupo que va alterando sus formas, sus figuras, porque fue alcanzado y sujetado por las redes del poder tejidas desde la sociedad unitaria moderna; su desarrollo armonico y florecimiento como civilización esta bloqueado. Aun así, el desenvolvimiento histórico de los grupos indígenas es singular puesto que los hombres hacen su historia; es decir, sus formas de vida y de pensamiento se conjugan en el tiempo y espacio histórico de los seres humanos en el conexto de las relaciones de producción de la vida.

Los niños nahuas recorren los caminos de sus padres. Una lucha dura y difícil por asegurar su vida, por la tierra y no por la especulación, las maquinas o las letras. Son fuerza de trabajo explotada y marginada, que trabajan para alimentar a sus hijos y a las etnias que depredan y se apropian de su produccion y su cultura.

El poder que se ejerce y se expande en el sentido de las instituciones sociales como es la escuela que lo produce y reeabora obstaculiza la existencia de distintos grados de elaboración y apropiación de la cultura, así como los diferentes niveles de concepción del mundo.

Antes que aprender hechos o fórmulas , el niño aprende a ser social, a vivir en sociedad, a ubicarse. Si se le respeta y reconoce, si tiene posibilidades de expresarse, sabrá construir relaciones firmes y seguras. La expresión y la creatividad ayudan y aseguran la comunicación plural, pues cada singularidad humana, cada persona (una especie de microsmos histórico) construye una infinidad de relaciones que le permiten realizar las funciones de la vida. La represión o el rechazo de estas, significa destruir la pluralidad, por la vigilancia, el castigo, la amenaza funciona como represor y no fomenta sino agresividad y hostilidad.

Es preciso cuidar que el conocimiento sea construido con entusiasmo y sirva en la vida de aquellos que lo producen, para que ese gusto por crear un conocimiento vivo, ayude a formar y fortalecer, no uniformar y homogeneizar. La improvisación se puede lograr si se favorece recíprocamente un ambiente común, donde haya movilidad y expresión. El juego es formativo y aprender a través de él, nos puede llevar a construir pensamientos, acciones y sentimientos flexibles y fluidos.

No podemos centrar la atención en trabajos mecánicos y automatizados que reforman seres domesticados para la indiferencia. Dice un viejo dicho que "en la variedad está el placer" y son pocos los métodos pedagógicos que han introducido esta variante. De hecho, la mayoría de ellos no hacen más que conducir a una fatiga que impida el placer de las iniciativas personales, es decir, de la capacidad creativa del educando. No quisiera olvidar que la fantasía es un modo particular de relación con el mundo.

Creo que con la imaginación y la experiencia los niños pueden formarse creativos y seguros de sí mismos.

En una relación educativa donde se conecte el encuentro recíproco y no el choque o enfrentamiento, el conocimiento no se concibe como posesión, sino como proyecto en construcción. No hay que cerrar los canales por los que se manifiestan los saberes de la gente (ordinarios o extraordinarios); esos saberes marginales que no pretenden un status científico, y que por eso mismo son calificados como "incompetentes o insuficientemente elaborados" saberes no eruditos, pero sí contruidos en cierta especificidad local o regional: "...un saber diferencial incapaz de unanimidad que debe su fuerza a la dureza que lo opone a lo que lo rodea", un saber que no se proyecta en el nivel de la ciencia experimental que busca leyes, sino como un saber interpretativo que busca significados y sentido a las prácticas y relaciones que se llevan a cabo en la historia cotidiana de la gente.

La posibilidad viable de evitar el colapso de la comunidad podría ser el fortalecimiento de los lazos grupales y de las redes de ayuda comunitaria. El desarrollo de la comunidad se efectuaría en el sentido de fusionar a la etnia en formas de existencia y coexistencia, que confluyan a la participación en la producción de relaciones sociales de carácter comunitario, es decir, donde los factores de producción de vida se construyan armónicamente con un desarrollo natural y social de los grupos sociales que habitamos el Planeta.

Notas bibliográficas

- 1 Julia Mena. **Educación mexicana. (Informe recepcional).** México, S.E.P., 1983. 59 p. p. 41.
- 2 Dominique Perrot. **Etnocentrismo e historia. América indígena, Africa y Asia en la visión distorsionada de la cultura occidental;** tr. Eva Grosser. México, Nueva Imagen, 1979. 379 p. p. 9.
- 3 Miguel León-Portilla. **Culturas en peligro.** México, Alianza, 1976. 227 p. p. 9.
- 4 *Ibid.* p. 17.
- 5 Robert Jaulin. **La descivilización. Política y práctica del etnocidio;** tr. Federico Sánchez. México, Nueva Imagen, 1979. 127 p. (Serie interétnica) p. 47.
- 6 En el sentido que usa Foucault para decir que el "poder transita transversalmente", atravesando y distribuyéndose en todas las relaciones e instituciones sociales.
- 7 Michel Foucault. **Microfísica del poder;** tr. Aurelio Garzón; 2 ed. Madrid, La Piqueta, 1979. 189 p. (Genealogía del poder). p. 107.
- 8 Murray Bookchin. **Por una sociedad ecológica;** tr. Joseph Elías. Barcelona, Gustavo Gilli, 1978. 172 p. (Colec. Tecnología y Sociedad) p. 21.
- 9 D. Perrot. *Op. cit.* p. 134.
- 10 *Ibid.*
- 11 Larissa Adler de Lomnitz. **Como sobreviven los marginados.** Mexico, Siglo XXI, 1975. 229 p. (Antropología) p. 29.
- 12 Néstor García Canclini. **Las culturas populares en el capitalismo.** México, Nueva Imagen, 1982. 224 p. p. 109.

- 13 *Ibid.* p. 111.
- 14 Darcy Ribeiro. *Fronteras indígenas de la civilización*; tr. Julio Rossiello. Mexico, Siglo XXI., 1971. 419 p. (El mundo del hombre). p. 216.
- 15 L. Adler. *Op. cit.* p. 17.
- 16 *Ibid.* p. 18.
- 17 D. Ribeiro. *Op. cit.* p. 297.
- 18 Centro productor de artesanías.
- 19 Centro de desarrollo de acuacultura y aguardiente.
- 20 Centro mercantil artesanal. Posee una de las plazas más importantes de la región.
- 21 Centro minero (extracción de oro) y cabecera municipal de Atenti Oriente.
- 22 Centro artesanal de ollas y cazuelas de barro.
- 23 El director de la Escuela, maestro Juan Crisolis, realizó un censo a la comunidad como parte de sus funciones. Esta información proviene de esos datos.
- 24 Dentro del ciclo productivo anual el aguacate es cosechado en los meses de mayo-junio y se vende en las plazas semanales de Huahuaxtla, Ometépetl, Tetela, Zacapoaxtla, Cuetzalan, etc.
- 25 D. Ribeiro. *Op. cit.* p. 21.
- 26 *Ibid.*
- 27 *Ibid.* p. 27.
- 28 Michel Foucault. *Las palabras y las cosas. Una arqueología de la ciencias humanas*; tr. Elsa Prost; 8 ed. México, Siglo XXI., 1977. 375 p. p. 366.

- 29 Elsie Rockwell. **De huellas, bardas y veredas. Una historia cotidiana de la escuela.** México, I.P.N., D.I.E., 1982. 72 p. (Cuadernos de investigación educativa No. 3). p. 4.
- 30 Ibid. p. 6.
- 31 Ibid. p. 11
- 32 El uso del rebozo es fundamentalmente para cargar, transportar, cubrir o como prenda de vestir.
- 33 Vienen de Cuahuximaloyan (una hora de camino), Tecuicuilco (una hora y media), Huahuaxtla (dos a tres horas), Zacapoaxtla (tres horas).
- 34 M. Foucault. **Microfísica del poder.** p. 129.

Bibliografía

Adler de Lomnitz, Larissa. **Como sobreviven los marginados.** México, Siglo XXI, 1975. 229 p. (Antropología).

Ardiles, Osvaldo y otros. **Cultura popular y Filosofía de la liberación. Una perspectiva latinoamericana.** Argentina, Fernando García Cambeiro, 1975. 270 p.

Barreiro, Julio. **Educación popular y proceso de concientización;** 6 ed. México, Siglo XXI, 1979. 109 p.

———. **Los molinos de la ira. Pronósticos sobre la situación de América Latina.** México, Siglo XXI, 1980. 226 p. (Premio ensayo)

Barth, Fredrik. **Los grupos étnicos y sus fronteras. La organización social de las diferencias culturales;** tr. Sergio Lugo. México, F.C.E., 1976. 201 p. (Colec. Antropología).

Bonfil Batalla, Guillermo (comp.). **Utopía y Revolución. El pensamiento político contemporáneo de los indios de América Latina.** México, Nueva Imagen, 1981. 439 p.

Bookchin, Murray. **Por una sociedad ecológica;** tr. Josep Elías. Barcelona, Gustavo Gili, 1978. 172 p. (Colec. Tecnología y Sociedad).

Brückner, Peter. **Psicología social del antiautoritarismo.** México, Siglo XXI, 1974. 226 p.

Carnoy, Martín. **La educación como imperialismo cultural.** 3 ed. México. Siglo XXI, 1980. 349 p.

Filloux, Janine. **Du contrat pédagogique, Le discours inconscient de l'école.** Paris, Dunod, 1974. 368 p. (Sciences de l'éducation, 8).

Foucault, Michel. **Microfísica del poder;** tr. Aurelio Garzón del Camino; 2 ed. Madrid, La Piqueta, 1979. 189 p. (Genealogía del poder).

———. **Arqueología del saber;** tr. Juan Varela; 8 ed. México, S. XXI, 1982. 355 p.

———. *Las palabras y las cosas. Una arqueología de las ciencias humanas*; tr. Elsa Frost; 8 ed. México, Siglo XXI, 1977. 375 p.

Freire, Paulo. *Cartas a Guinea-Bissau. Apuntes de una experiencia pedagógica en proceso*; tr. Antonio Alatorre; 3 ed. México, S. XXI, 1981. 238 p.

———. *¿Extensión o Comunicación?. La concientización en el medio rural*; tr. Lilian Ronzoni; 10 ed. México, S. XXI, 1981. 161 p.

Gálvez, Grecia y otros. "El uso del tiempo y de los libros de texto de primaria" y... Paradise, Ruth y Silvia Sobrecasas. "La enseñanza de las ciencias naturales en cuatro grupos de primaria". México, I.P.N./D.I.E., 1981. 123 p.

García Canclini, Néstor. *Las culturas populares en el capitalismo*. México, Nueva Imagen, 1982. 224 p.

Geertz C., Clifford. *The interpretation of culture*. Nueva York, 1973. Cap. I La descripción profunda. *Hacia una teoría interpretativa de la cultura*. 40 p.

González García, Guillermo y Carlos Torres (coords.). *Sociología de la educación. Corrientes contemporáneas*. México, C.E.E., 1981. 458 p. (Colec. Estudios educativos. 5).

Guzmán, Alejandro. *Artesanos de la Sierra norte de Puebla*. México, S.E.P., Dirección General de Arte Popular, 1977. 127 p. (Estudios de Folklore y de arte popular-4).

Holt, John. *El fracaso de la escuela*; tr. Andrés Linares; 2 ed. Madrid, Alianza, 1980. 201 p.

Jaulin, Robert. *La descivilización. Política y práctica del etnocidio*; tr. Federico Sánchez. México, Nueva Imagen, 1979. 127 p. (Serie Interétnica).

Kusch, Rodolfo. *Geocultura del hombre americano*. Argentina, Fernando García Cambero, 1976. 158 p.

Lapassade, George y otros. *El análisis institucional. (Por un cambio en las instituciones)*; tr. Juan Ortigosa y otros. Madrid, Campo Abierto, 1977. 267 p.

- León-Portilla, Miguel. **Culturas en peligro**. México, Alianza, 1976. 227 p.
- Levi-Straus, Claude. **Mitológicas. De la miel a las cenizas**; tr. Juan Almena. México, F.C.E., 1972. 438 p. (Selección de Obras de Antropología).
- Levitas, Maurice. **Marxismo y sociología de la educación**. 3 ed. Tr. Juan Bueno. México, S. XXI, 1979. 307 p.
- Lombardi Satriani, L.M. **Antropología cultural. Análisis de la cultura subalterna**; tr. Fernando Mateo. Buenos Aires, Galerna, 1974. 197 p.
- Mena Jiménez, Julia. **Educación Mexica. (Informe recepcional)**. México, S.E.P., 1983. 59 p.
- Murray, L. y Rosalie H. Wax. "Fieldwork and the research process" En la *Anthropology and Educational Quarterly*, V. XI, No. 1. Columbia University, N.Y. p.; 28-37.
- Paulín de Siade, Georgina. **Los indígenas bilingües de México frente a la castellanización**. México, U.N.A.M. Inst. Inv. Sociales, 1974. 131 p.
- Perrot, Dominique y Roy Preiswerk. **Etnocentrismos e Historia. América indígena, Africa y Asia en la visión distorsionada de la cultura occidental**; tr. Eva Grosser. México, Nueva Imagen, 1979. 397 p.
- Puiggrós, Adriana. **Imperialismo y educación en América Latina**. México, Nueva Imagen, 1980. 247 p.
- Reimer, Everett. **La escuela ha muerto. Alternativas en materia de educación**; tr. Ernesto Mayans. Barcelona, Barral Edits., 1971. 205 p.
- Ribeiro, Darcy. **Fronteras indígenas de la civilización**; tr. Julio Rossiello. México, Siglo XXI, 1971. 419 p. (El mundo del hombre; Antropología y Lingüística).
- Rist, Ray C. "Clase social del estudiante y expectativas del maestro; Predicción autoconfortable en la educación del ghetto". En la *Harvard Educational Review*, Washington University, 1980. 411-451 p.

Rockwell, Elsie. **De huellas, bardas y veredas. Una historia cotidiana de la escuela.** México, I.P.N.,D.I.E., 1982. 72 p. (Cuadernos de investigación educativa, no. 3)

———. **“La relación entre Etnografía y Teoría de la Investigación educativa”.** México, I.P.N.,D.I.E., 1980. 27 p.

Scaldon, Arlene y Juan Lezama. **México pluricultural. De la castellanización a la educación indígena bilingüe y bicultural.** México, S.E.P., Dirección General de Educación Indígena, 1982. 508 p.

Secretaría de Educación Pública. México **Libro del maestro bilingüe. Primer Grado. Unidad 1-8.** México, S.E.P., 1980.

———. **Puebla. Sistema Educativo.** México, S.E.P., 1976.

Sorel, George. **Reflexiones sobre la violencia;** tr. Florentino Trapero. Madrid, Alianza, 1976. 390 p.

Stavenhagen, Rodolfo. **Testimonios.** México, U.N.A.M., Coord. de Humanidades, 1978. 413 p.

Stern, Claudio. **Las migraciones rural-urbanas;** 2 ed. México, El Colegio de México, 1979. p. 3-15.

Vázquez, Josefina. **Nacionalismo y educación en México;** 1 reimp. México, El Colegio de México, 1979. 331 p.

Wilson, Stephen. **“El uso de las técnicas etnográficas en las investigaciones educativas”.** En *Review of Educational Research*. V. 47, No. 2, 1977. p. 245-265.